

Diego Rivera, « El Ingenio », mural, 1929 – Vive a lo grande, doc. n°8.

El encomendero + estar en la cúspide del sistema + la escalinata blanca + unir lo de arriba con lo de abajo.	Todo gira alrededor de + la escena central + la escalinata + guiarle los pasos a alguien + llevar a alguien a...	
Los capataces + ser del mismo paño + sólo cuentan las ganancias + sólo cuenta el rendimiento.	Guiar la mirada hacia el amo + unas columnas de piedra blanca + las otras columnas + ser de tono más apagado.	
Poco cuenta lo que son + les importa un pito la salud de...	Un espacio cerrado, protegido, sagrado + la divinización del amo.	
Perjudicar / dañar la salud de... + ver a los indios como una mano de obra dócil.	Una estructura + evocar + una pirámide + un santuario + un templo.	
No ensuciarse las manos + aprovecharse de una pers. + estar tumbado/a en la hamaca.	La presencia de una imagen de la Virgen con el Niño + darle un carácter religioso a...	
Tener asuntos más graves que atender + no ocuparse de nada.	Otra religión + sustituir a las antiguas divinidades + España.	
No empatizar con los indios + amasar dinero a expensas de... + enriquecerse + lucrarse.	Bajo la protección de la Virgen + explotar a alguien + llevar a cabo + la explotación de...	
Tratar a alguien como a un perro + vivir a lo grande.	Someter a alguien + una sirvienta + traerle una bandeja al amo.	
Relajarse + descansar + pasarlo bien <i>suivi du gérondif</i> .	Tener una actitud respetuosa + parecer hacerle una ofrenda ritual.	
...mientras que... + no impartir órdenes + no meterle caña a alguien.	Una actitud relajada + denotar cierta despreocupación + contrastar con...	
Llevar una vida regalada + forrarse + vivir a todo tren.	Un amo holgazán + tener derecho sobre la vida y la muerte de...	
No <u>m</u> overse (<i>ue</i>) ni un dedo + rascarse la barriga.	No ser nada dominador nada hierático + ser el único en decidir.	
Un gran espacio + la hacienda + una pared de ladrillos + el alero que va de una extremidad a la otra.	Dos cancerberos + amparar a... + hacer guardia + estar armado/a + evocar el sistema colonial + un espectáculo de sumisión.	
La presencia de las columnas + una impresión de solidez + denotar mucha riqueza + el lugar, la sede del poder.	Cortar la caña (la zafra o tumba) + un machete + <u>re</u> mover (<i>ue</i>) la melaza con pértigas + llenar los moldes + hacer los pilones <i>de azúcar</i> .	